|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Timecode | Original Content | Translated Content |
| 0:00 | Hey, I'm Yash, I'd like to login please. | — Olá, sou Júlio e quero fazer login. |
| 0:03 | Great, password? - Ilovepuppies43. - No. | — Qual a senha? — Adorobichos43. — Não. |
| 0:07 | Um, Ilovepuppies43, exclamation mark. | — Então, Adorobichos43! |
| 0:12 | No, typically our passwords need to be 12 characters with one upper case, one number, and one special character. | — Não, nossas senhas costumam ter 12 caracteres, uma letra maiúscula, um número e um caractere especial. |
| 0:21 | Ihatepuppies43, exclamation mark. - No. | — Odeiobichos43! — Não. |
| 0:27 | (man sighs) - Long gone are the days of simple passwords. | Foi-se o tempo em que as senhas eram simples. |
| 0:30 | But, why do passwords have to be so complex? | Mas por que as senhas precisam ser tão complexas? |
| 0:33 | Computers have become so powerful, that cracking passwords requires way less of their overall computing power. | Os computadores se tornaram tão poderosos que é possível decifrar senhas com menos recursos informáticos. |
| 0:40 | And over the years, websites and companies have had data breaches. | Ao longo dos anos, sites e empresas sofreram violações de dados. |
| 0:44 | This results in password lists being widely circulated over the internet. | Como resultado, várias listas de senhas foram divulgadas na internet. |
| 0:49 | These passwords have been examined and analyzed. | Elas foram examinadas e analisadas. |
| 0:52 | Hackers know the most commonly used passwords. | Os hackers conhecem as senhas mais usadas. |
| 0:55 | Oh, and they also know the alternate spelling of those words. | Ah! Também sabem outras formas alternativas de escrevê-las. |
| 0:59 | Okay, I got it this time. It's Ilovepuppies43, exclamation mark, but instead a s, use a dollar sign. | — Ok. Já sei qual é: Adorobichos43!, mas em vez do s, use um cifrão. |
| 1:08 | I thought of that one all by myself. | Descobri isso por mim mesmo. |
| 1:11 | Nope. (man sighs) - Security advice and standards for passwords have evolved over the years. | — Não. Os padrões de segurança para senhas evoluíram ao longo dos anos. |
| 1:18 | Many sites do still want you to have a long password full of special characters. | Muitos sites ainda exigem uma senha longa com caracteres especiais. |
| 1:23 | But, that only protects against a certain kind of attack. | Mas isso só protege contra um certo tipo de ataque, |
| 1:26 | Someone either guessing your password, or cracking it by trying a lot of combinations in a row. | em que alguém tenta adivinhar ou decifrar sua senha com várias combinações seguidas. |
| 1:31 | You will have to make a password that meets the standards of the site you're creating the password for. | Você precisa criar uma senha que atenda aos padrões do site acessado. |
| 1:36 | You can't avoid that. But there are three things that you can do to make yourself much more secure. | Isso é inevitável. Mas ainda há três técnicas para elevar o nível de segurança. |
| 1:42 | The first thing you can do is have a different, unique password for every site. | Primeiro, crie uma senha diferente e exclusiva para cada site. |
| 1:47 | Hackers have access to a large list of passwords that have been breached in the past. | Os hackers têm acesso a uma grande lista de senhas violadas no passado. |
| 1:51 | They can analyze those passwords to see which ones are used most often, and they'll try those first. | Eles podem analisar quais senhas são usadas com mais frequência e tentar essas primeiro. |
| 1:57 | If having a new, unique password for every site and service you use, sounds a little bit daunting and overwhelming, there's excellent password management software. | Se a criação de uma senha exclusiva para cada site ou serviço for apavorante para você, use um software de gestão de senhas, |
| 2:06 | Like LastPass or 1Password. They securely store passwords for you, so you don't have to remember them. | como o LastPass ou 1Password. Eles armazenam senhas com segurança, assim você não precisa memorizá-las. |
| 2:13 | The second thing you can do is enable something called multi-factor authentication for every service that has it. | Segundo, ative um recurso chamado autenticação multifator para cada serviço que o possui. |
| 2:21 | Multi-factor authentication is just a fancy way of saying that you have to prove who you are in two ways. | Trata-se de uma maneira elegante de dizer que você precisa provar quem é de duas maneiras. |
| 2:27 | Most often, you'll put in your password as well as an app or text message that gives you a second code to make sure you're really you. | Na maioria das vezes, basta digitar sua senha e outro código fornecido por um aplicativo ou mensagem de texto. |
| 2:35 | So this way, even if your password is compromised, a hacker would still need your phone to be able to access your account. | Desse jeito, mesmo que sua senha seja violada, o hacker ainda vai precisar do código do smartphone. |
| 2:42 | The last thing is to protect your personal information. | Por fim, proteja seus dados pessoais. |
| 2:46 | Avoid those Facebook quizzes and posts that involve giving away the kind of information that's used in security questions to reset your password. | Evite questionários e postagens do Facebook envolvendo dados usados nas perguntas de segurança para redefinir sua senha. |
| 2:55 | It is funny to figure out what your viking warrior ninja princess name is, but, it's not a little suspicious that they're almost always calculated based on your birthday, your first pet's name, the street where you grew up, or, your favorite band. | É divertido descobrir seu nome de guerreiro ninja ou princesa, mas isso quase sempre é calculado com base em sua data de nascimento, primeiro animal de estimação, rua em que cresceu ou banda favorita. |
| 3:08 | Okay, I got it. It's prettyleanflipflopbonbon, dollar sign, the number seven. | — Ok. Já sei qual é: sandalialindagostosobombom$7. |
| 3:13 | That's it. (upbeat music) | — Muito bem! |

|  |
| --- |
| Client (man) |
| Receptionist (woman) |